



## Chính Sách và Thoả Thuận về Quyền Riêng Tư và Sử Dụng Dữ Liệu (Các Thành Viên Ủy Ban Hoa Kỳ)

Mỗi thành viên trong uỷ ban xin vui lòng đọc Bản Thông Báo về quyền riêng tư này.

Ngày Hiệu Lực: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**Cám ơn quý vị đã đồng ý tham gia trong nhóm các thành viên trong uỷ ban được tuyển lựa của chúng tôi.** Trong nhiều thập niên, Nielsen đã đặt ra tiêu chuẩn để nghiên cứu về thị trường toàn cầu và sự hiểu biết của khách hàng. Sự hiểu biết của chúng tôi được dựa vào các khuôn mẫu tiêu biểu của dân số và giúp cho các khách hàng của chúng tôi (thí dụ, các nhà chế tạo, các nhà bán lẻ, các cơ quan vô vụ lợi và chính quyền) tìm hiểu về những điều mà khách hàng theo dõi, mua sắm, sự ưa thích và hành vi của họ. Sự tham gia của quý vị trong uỷ ban của chúng tôi giúp cho chúng tôi lập ra được các giải pháp về sự thông hiểu khách hàng.

Chúng tôi rất coi trọng sự kín đáo của các uỷ viên trong uỷ ban của chúng tôi. Chúng tôi đã lập ra Chính Sách về Quyền Riêng Tư và Sử Dụng Dữ Liệu này để giúp trả lời cho các câu hỏi mà quý vị có thể có về cách chúng tôi bảo vệ và sử dụng thông tin của quý vị như thế nào. **Nếu quý vị có các câu hỏi hoặc quan tâm nào khác xin liên lạc với Đại Diện Nielsen của mình.**

### Cách Liên Lạc với Chúng Tôi

Để liên lạc với chúng tôi nếu có thắc mắc, quý vị có thể gọi cho chúng tôi tại số điện thoại miễn phí 1-800-237-6493.

Tên đại diện Nielsen của quý vị là \_\_\_\_\_ và có thể liên lạc tại \_\_\_\_\_

Hoặc viết gửi cho chúng tôi tại:  
The Nielsen Company  
Juan Mendizabal  
501 Brooker Creek Blvd  
Oldsmar, FL 34677  
USA

**A. Về trẻ em.** Đối với cuộc nghiên cứu, chúng tôi thu thập thông tin về mọi thành viên trong gia đình của quý vị và điều này sẽ bao gồm bất kỳ trẻ em nào trong nhà của quý vị. Nếu chúng tôi thu thập thông tin về trẻ em, chúng tôi sẽ đặc biệt cẩn trọng. Khi chúng tôi thu thập thông tin trên mạng trực tiếp từ các em còn rất nhỏ tuổi (dưới 13 tuổi), thì các quy định đặc biệt sẽ áp dụng. Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư Trên Mạng của Trẻ Em ("COPPA") đòi hỏi chúng tôi phải có sự chấp thuận sau khi đã thông hiểu, có thể xác nhận được của phụ huynh hoặc người giám hộ và chúng tôi tuân thủ với luật lệ này. Cha mẹ hoặc người giám hộ có thể huỷ bỏ sự chấp thuận này vào bất cứ lúc nào. Tất cả các điều khoản nào khác của chính sách này áp dụng cho thông tin về cả người lớn lẫn trẻ em thuộc mọi lứa tuổi.

**B. Chúng tôi bảo vệ nhân dạng các thành viên trong uỷ ban của chúng tôi. Chúng tôi sẽ KHÔNG sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân của quý vị để quảng cáo, khuyến mãi, hoặc tiếp thị các sản phẩm và dịch vụ trực tiếp cho quý vị và chúng tôi không cho phép các thân chủ của mình tiếp thị trực tiếp với quý vị.**

"Thông tin nhận dạng cá nhân" có nghĩa là thông tin tự nó – như tên và họ của quý vị, địa chỉ gửi thư đến nhà hoặc địa chỉ email cá nhân – hoặc kết hợp với thông tin khác có thể nhận ra một cá nhân cụ thể.

Khi chúng tôi liên lạc với quý vị – qua điện thoại, email nếu quý vị cho chúng tôi biết, hoặc thư từ gửi qua bưu điện – chúng tôi sẽ làm điều này vì một trong các lý do sau đây: để hiệu lực hoá các câu trả lời mà quý vị đã đưa ra; để cập nhật các hồ sơ đảm bảo thông tin của quý vị là đúng; để đảm bảo và thiết bị hoạt động thích hợp, hoặc để cung cấp cho quý vị các cơ hội nghiên cứu mở rộng.

**C. Chúng tôi thu thập thông tin nào?** Nielsen nghiên cứu và đo lường hành vi của khách hàng. Để lập ra sự hiểu biết trong cuộc nghiên cứu của chúng tôi, chúng tôi thu thập thông tin bằng hai cách:

- **Thông tin quý vị trao cho chúng tôi.** Khi quý vị trở thành một thành viên trong uỷ ban, quý vị cung cấp cho chúng tôi thông tin như tên và địa chỉ email của quý vị. Quý vị cũng cung cấp cho chúng tôi thông tin về nhân khẩu như giới tính, lợi tức gia đình, và sắc tộc. Qua việc tham gia trong các uỷ ban và các cuộc thăm dò của chúng tôi, chúng tôi thu thập dữ liệu về hành vi và sở thích của quý vị. "Dữ liệu về hành vi" là khi nào, tại sao hoặc cách thức quý vị làm những điều như xem ti vi hoặc dùng máy điện thoại Internet. "Các dữ liệu ưa chuộng" có nghĩa là những lựa chọn mà quý vị thực hiện như xem đài nào hoặc các trang mạng mà quý vị vào xem. Chúng tôi cũng thu thập một số dữ liệu một cách tự động. Thí dụ, các thiết bị đo lường của chúng tôi gắn vào ti vi của quý vị giúp chúng tôi nhận được báo cáo tức thời về việc xem ti vi của quý vị. Nó cũng thu thập thông tin từ các tín hiệu điện tử phát ra từ đài phát ti vi. Nhu liệu NetSight của chúng tôi trên máy điện toán của quý vị theo dõi toàn diện các hoạt động trên các máy điện toán, cho dù là ngoài mạng hoặc trên mạng hoặc trên Internet. Nhu liệu của chúng tôi mã hóa thông tin (để giúp vào việc đảm bảo cho an ninh của thông tin) trước khi nó gửi thông tin cho chúng tôi một cách tự động trên Internet.

Chúng tôi cũng có thể dùng kỹ thuật Internet, ngoài việc dùng nhu liệu đo lường được lắp đặt trên máy điện toán của quý vị, để thu thập thông tin. Thông tin này bao gồm loại, tên và sử dụng một số ứng dụng, tập tin và phần cứng trên máy điện toán này, địa chỉ và nội dung của các trang mạng đã đến viếng và những ngày và khoảng thời gian của các lần viếng đó, và Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Internet được sử dụng. Chúng tôi có thể thu thập thông tin có trong thanh tựa đề ở trên cùng của bất cứ cửa sổ nào hoạt động trên máy điện toán của quý vị, tùy theo ứng dụng. Điều này có thể bao gồm tên của một trang mạng, tên của một tập tin mở trên máy điện toán này, hoặc hàng chủ đề của một email đang mở. **Chúng tôi không thể xem xét hoặc sử dụng văn bản của bất cứ email hoặc tin nhắn tức thời nào, và chúng tôi không thể đọc nội dung của bất cứ tài liệu nào mở ra trên máy điện toán của quý vị.** Các máy chủ của chúng tôi ghi lại thông tin thông thường không thể nhận ra cá nhân kèm theo với các tin tức phát ra trên Internet, như ngày và giờ lần đến viếng của quý vị, loại và phiên bản trình duyệt, địa chỉ IP, và hệ điều hành.

- **Thông tin mà chúng tôi nhận được từ các nguồn khác.** Sau khi quý vị gia nhập uỷ ban của chúng tôi, chúng tôi thu thập thêm thông tin của quý vị và gia đình của quý vị. Điều này có thể bao gồm thông tin như những gì quý vị mua và ở đâu, và sự tiếp xúc của quý vị với quảng cáo. Chúng tôi nhận thông tin này từ nhiều nguồn. Những nguồn này bao gồm, thí dụ,
  - Dữ liệu điều tra dân số,

- Các nhà chế tạo và những người bán các sản phẩm mà quý vị mua hoặc sử dụng,
- Các chương trình “trung thành” (như những chương trình có thưởng và điểm),
- Các tổ chức thu thập dữ liệu trên mạng,
- Các nhà cung cấp dữ liệu,
- Các công ty kết hợp thông tin mua sắm, và
- Các thực thể khác có quyền hợp pháp để cung cấp những thông tin này cho chúng tôi.

Chúng tôi có thể kết hợp thông tin từ gia đình của quý vị với các dữ liệu khác này. Chúng tôi sẽ dùng nó chỉ cho các mục đích được nêu trong thông báo này. Qua việc tham gia vào uỷ ban, quý vị đồng ý là chúng tôi có thể tiếp nhận thông tin này về quý vị và kết hợp nó theo cách này.

**D. Cách chúng tôi sẽ sử dụng thông tin mà quý vị và các thành viên trong uỷ ban khác cung cấp cho chúng tôi như thế nào?** Chúng tôi sử dụng thông tin mà mình thu thập được để lập ra nhiều sự hiểu biết trong nghiên cứu khác nhau cho khách hàng của chúng tôi. **Chúng tôi sử dụng các dụng cụ và phương pháp để chắc chắn rằng không có khả năng nhận ra một thành viên cá nhân nào của uỷ ban trong vòng hợp lý trong các báo cáo mà chúng tôi lập ra cho khách hàng của mình.** Thí dụ, chúng tôi kết hợp các trả lời mà chúng tôi thu thập từ quý vị với các trả lời của những người khác để tạo ra các báo cáo “chung”. Chúng tôi cũng lập ra các báo cáo khoa học dựa vào thông tin được làm khuôn mẫu. “Thông tin được làm khuôn mẫu” là những dữ liệu mà chúng tôi đã phát triển dựa vào các đặc điểm về nhân khẩu và hành vi (như giới tính, tuổi, thói quen xem ti vi của quý vị, đến viếng các trang mạng) để tiên đoán những người có các đặc điểm tương tự hoặc tương xứng sẽ xem hoặc mua như thế nào. Điều này giúp cho các nhà quảng cáo nhận ra cử tọa rất có thể chú ý đến cuộc vận động tiếp thị của họ.

Các sự hiểu biết trong nghiên cứu của chúng tôi giúp cho khách hàng của mình có các lựa chọn về việc họ quảng cáo ở đâu và như thế nào bao gồm trên bản in, truyền thông trên ti vi, ra đi ô, trên mạng và di động. Trong số những điều khác, các giải pháp của chúng tôi đã giúp cho khách hàng:

- Hiểu các chương trình ti vi nào lôi cuốn những người xem là phái nữ
- Hiểu các thành phần cử tọa được cho xem quảng cáo trong khi đang lướt trên Internet hoặc tương tác với phương tiện giao tế
- Nhận ra các loại sản phẩm điện tử mà khách hàng tại các nhóm nhân khẩu khác nhau rất có thể mua
- Xác định cử tọa nào rất có thể đáp ứng với một quảng cáo nhất định trên mạng, trên smartphone hoặc tablet
- Xem coi các cư dân ở một khu phố nhất định rất có thể mua sắm tại một cửa hàng chuyên dụng hay không nếu cửa hàng này gần đó
- Loại người nào xem quảng cáo trên trang mạng truyền thông xã hội

**E. Quý vị có cung cấp thông tin nhận dạng cá nhân của tôi cho bất cứ ai không?** Đôi khi chúng tôi làm việc với các công ty khác nhằm các mục đích xử lý dữ liệu hoặc các mục đích phát triển sản phẩm nghiên cứu tiếp thị. Theo hợp đồng họ bắt buộc phải bảo mật cho thông tin này và không được phép sử dụng thông tin này cho bất cứ mục đích nào khác trừ việc thi hành các dịch vụ mà họ thực hiện cho chúng tôi. *Theo các quy định nghiên cứu tiếp thị, chúng tôi cũng có thể cung cấp thông tin ở mức độ cá nhân cho các công ty khác. Nếu chúng tôi làm điều này, họ bắt buộc phải bảo mật cho thông tin đó và chỉ sử dụng thông tin này cho các mục đích nghiên cứu cho các thống kê mà thôi.* Chúng tôi sẽ cung cấp thông tin của quý vị cho một đội tam nhân nếu luật pháp đòi hỏi hoặc nếu điều này cho phép chúng tôi hành xử các quyền hợp pháp của mình hoặc có các hành động về các hoạt động có thể là bất hợp pháp, hoặc để bảo vệ cho sự an toàn hoặc các quyền của bất cứ người hoặc thực thể hợp pháp nào. Nếu tất cả hoặc một phần công ty của chúng tôi được bán đi, sáp nhập hoặc mặt khác chuyển nhượng, chúng tôi có thể chuyển đi thông tin của quý vị trong khuôn khổ của giao dịch đó và sẽ đảm nhận các bước để đảm bảo là thông tin của quý vị được bảo vệ như đã nêu trong bản thông báo này.

**F. Việc tham gia luôn luôn có tính cách tự nguyện.** Quý vị có thể liên lạc với chúng tôi vào bất cứ lúc nào nếu quý vị muốn xem thông tin nhận dạng cá nhân mà chúng tôi có về quý vị hoặc gia đình của quý vị. Quý vị cũng có thể yêu cầu chúng tôi sửa đổi hoặc cập nhật thông tin này, hoặc liên lạc với chúng tôi nếu quý vị muốn để ngưng lại sự tham gia của bản thân hoặc gia đình mình trong uỷ ban của chúng tôi. Quý vị có thể liên lạc với chúng tôi tại số điện thoại miễn phí và địa chỉ nêu trên.

**G. Cách cập nhật lược sử của quý vị nếu quý vị nhận được một ti vi mới hoặc các hoàn cảnh gia đình của mình thay đổi.** Quý vị có thể làm điều này vào bất cứ lúc nào qua việc liên lạc với đại diện Nielsen của mình.

**H. Lưu trữ dữ liệu và an ninh.** Chúng tôi cất giữ thông tin quý vị chừng nào còn cần đến cho các mục đích nghiên cứu và phân tích của chúng tôi và chiếu theo luật pháp. Thông tin của quý vị có thể cất giữ ở Hoa Kỳ hoặc nơi nào khác nhưng trong bất cứ trường hợp nào cũng sẽ được lưu trữ qua việc dùng các biện pháp hành chánh, quản lý và kỹ thuật để bảo vệ cho sự kín đáo của nó. Xin nhớ rằng việc lưu trữ và truyền đạt dữ liệu cá nhân không phải lúc nào cũng an ninh một trăm phần trăm.

**I. Chúng tôi có thể thay đổi Chính Sách về Quyền Riêng Tư và Sử Dụng Dữ Liệu này và các thực thi về thu gom và quản lý dữ liệu.** Chúng tôi dành quyền cập nhật và thay đổi đối với Chính Sách này và đối với các thực thi của mình trong việc thu thập và xử lý thông tin nhận dạng cá nhân. Nếu chúng tôi phải thực hiện một sự thay đổi **quan trọng** (loại thay đổi về đường lối mà chúng tôi sử dụng dữ liệu có thể làm cho quý vị xét lại việc tham gia trong uỷ ban này) chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị và chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị một bản sao ít nhất là 30 ngày trước khi thi hành việc này, để có đủ thì giờ cho quý vị rút ra khỏi uỷ ban nếu muốn. Quý vị có thể xem thông báo về Quyền Riêng Tư hiện đang có hiệu quả vào bất cứ lúc nào bằng cách liên lạc với đại diện Nielsen của mình. Sự tham gia tiếp tục của quý vị trong uỷ ban của chúng tôi sau ngày có hiệu lực của bất cứ thay đổi nào sẽ làm thành sự chấp nhận của quý vị đối với tất cả các thay đổi có hiệu lực đó.

**J. Về The Nielsen Company.** The Nielsen Company (NYSE:NLSN) là một công ty thông tin và đo lường toàn cầu có các vị trí tiếp thị hàng đầu về tiếp thị và thông tin khách hàng, đo lường bằng ti vi và phương tiện khác, dò xét trên mạng, đo lường di động, các số trình diễn về buôn bán và các tài sản có liên quan. Công ty hiện diện tại khoảng 100 quốc gia, với cơ sở chính đặt tại New York, Hoa Kỳ. Để biết thêm thông tin về The Nielsen Company, xin viếng [www.nielsen.com](http://www.nielsen.com).

**K. Thông báo này thay thế cho bất cứ các phát biểu, cho dù trên văn bản hoặc lời nói, nào khác cho quý vị về những thực thi của chúng tôi về việc thu thập và sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân.**

**CẢM ƠN QUÝ VỊ – CHÚNG TÔI ĐÁNH GIÁ CAO VÀ QUÝ TRỌNG SỰ THAM GIA CỦA QUÝ VỊ!**